



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Teufenthal und die Region

10/2021





Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch



AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch



KMB
Investment & Management AG

www.kmbinvest.ch

Vermögensverwaltung
Finanz- und Steuerberatung
Steuererklärung

Hauptstrasse 2, Menziken
062 855 05 80



sensusPLUS

www.sensusplus.ch

doris fischer

KOSMETIK

KOSMETIK, MAKE-UP, MANIKÜRE

www.df-kosmetik.ch, 079 158 17 13
Neudorfstrasse 1, 5727 Oberkulm

TERMINE
NACH
VEREINBARUNG

Auch abends
und samstags
möglich



coiffeur
ramona

stark in Farb- und
Mèchestechniken

Neudorfstrasse | 5727 Oberkulm 062 776 06 16



Gemeindeverwaltung Teufenthal

Kirchweg 1
5723 Teufenthal
Telefon: 062 768 80 20
E-Mail: kanzlei@teufenthal.ch
Web: www.teufenthal.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	13.30 – 16.00
Dienstag	08.30 – 11.30	13.30 – 16.00
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	08.30 – 11.30	13.30 – 18.00
Freitag	geschlossen	

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte), Fabienne Hunziker (fhu), Cornelia Suter (csu), Dirk C. Buchser (dcb). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Sylvie Minnig (Wyental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 12.00 Uhr
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2021: 21 698
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

Klimaneutrale Produktion



Gedruckt in der Region

printed in
switzerland

Quelle: Gemeindeverwaltung Teufenthal

Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr
12. und 26. Oktober 2021

Gemeindeversammlung
26. November 2021

Feiertage
24. Dezember 2021

Das nächste Dorfheftli erscheint am

Mittwoch
03. November

Redaktionsschluss
Freitag, 29. Oktober, 12.00 Uhr

Tagesaktuell sind wir weiterhin auf
www.dorfheftli.ch

**Zeitung war gestern –
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung
mit Mehrwert

Gemeindenachrichten

Baubewilligungen

Gesuchsteller: Etter Thomas und Tamara, vertreten durch Thurnherr Christoph, Dr. iur., Rechtsanwalt, Stadtturmstrasse 17, 5401 Baden

Parzelle/Lage: 481 / Kirchweg 20

Zone: Wohnzone W2

Bauvorhaben: Parkplatz bei Trafostation Gebäude Nr. 485 (teilweise bereits ausgeführt)

Gesuchsteller: Eichenberger Andres, Gässli 5, 5723 Teufenthal

Parzelle/Lage: 724 / Gässli 5

Zone: Dorfzone DZ

Bauvorhaben: Ersatz Elektroheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe beim Gebäude Nr. 36 B (Aussenaufstellung)

TEUFENTHAL WIRD INTERNATIONAL – Einladung zur Vernissage von Jonas Deubelbeiss

In den Räumlichkeiten der Gemeindeverwaltung Teufenthal gibt es Spannendes zu entdecken. Der Teufenthaler Künstler Jonas Deubelbeiss stellt hier einen Teil seiner Werke aus.



Porträt

Jonas Deubelbeiss ist in Teufenthal aufgewachsen und wohnt inzwischen auch wieder in unserem Dorf. Sein Talent als Künstler entdeckte er schon früh und lebte es schon in seiner Schulzeit voll aus. Jonas Deubelbeiss ist ein facettenreicher Künstler mit dem Hang zum Schönen und Lebenden, der sich selbst in der Welt der körperlichen und geistigen Kunst wiederfand und mit einer einzigartigen Stilrichtung alle Sinne des Betrachters

anspricht. Seine Leidenschaft zum Tanzen vereint der Maler auch in seiner erhabenen Kunst, die die Seelen tief berührt. So sehnsüchtig, kraftvoll und explosiv das Leben sein kann, so geschwungen, kreativ und ausdrucksstark sind auch die Werke von Deubelbeiss. Als anfänglicher Graffiti- und Tattoo-Motiv-Künstler, der den menschlichen Körper als Leinwand nutzte, hat er sich über die Jahre zu einem losgelösten Gestalter entwickelt, der im abstrakten Porträtieren seine erstklassige Kunstgeschichte weitererzählt. Mit Rhythmus im Blut, Liebe im Herzen und dem exquisiten Gefühl im Pinsel kreiert er fesselnde Malereien, die seine Idole wie Picasso, Van Gogh und Kirkeby ehren. Seine Begabung und seine Hingabe zum Detail werden dem Betrachter in seinen Kreationen klar vor Augen geführt.

Weitere Informationen zum Künstler und seinen Werken finden Sie unter www.jonasdeubelbeiss.com.

Wir laden wir Sie herzlich ein, die Werke von Jonas Deubelbeiss an der

Vernissage am Donnerstag, 14. Oktober 2021, ab 18.00 Uhr,

im Gemeindehaus Teufenthal, bei einem Apéro zu bewundern.

Bitte beachten Sie, dass die Covid-Zertifikatspflicht (3G) gilt. Bitte halten Sie Ihr Zertifikat sowie einen persönlichen Ausweis bereit.

Die Werke von Jonas Deubelbeiss, sind auch während der Öffnungszeiten der Gemeindever-

waltung zu bestaunen. Auskunft zu den Preisen erteilt Ihnen gerne das Verwaltungsteam.

Zählerablesung

Vom 1. November bis 6. Dezember 2021 wird Zählerableser Peter Haltiner wieder den Strom- und Wasserzählerstand in allen Haushaltungen ablesen.

Wir danken den Einwohnerinnen und Einwohnern von Teufenthal für ihr Verständnis und ihre Kooperation für einen reibungslosen Ablauf.

Räumungen

Endreinigungen

Gartenpflege

und viele weitere Arbeiten



Ihr Partner mit sozialem Engagement!

Beinwil am See | 062 558 55 24 | www.seetalwerk.ch



R. STEINER AG

Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch

Vereine

Alterswohnungen Teufenthal

Infos: Ryf Alfred, Brunnengasse 1, Teufenthal

Circolo Recrativo Italiano

Infos: Di Cesare Rocco, Buntenweg 998, 5728 Gontenschwil, 079 101 81 50, di.cesare@bluewin.ch

Coro Italiano

Infos: Baggio Domenico, Hasenwachtstrasse 5, 5737 Menziken, 078 944 14 42, bagnicorogio@gmx.net

Country Club Teufenthal

Infos: Urs Siegrist, Platanenweg 2, 5616 Meisterschwanden, 079 354 46 78, info@pc-work.ch

Dorf-Treff

Infos: Schmid Raffaella, Kirchweg 17, Teufenthal, 079 819 82 81, dorftreff@gmail.com

Elternverein Kulm

Infos: Elternverein Kulm, Steinenbergstrasse 21, 5726 Unterkulm, www.elternverein-kulm.ch

Frauenkreis Kulm

Infos: Leuenberger Barbara, Libellenstrasse 592, 5732 Zetzwil, 079 478 47 68, b-dietschi@bluewin.ch

Frauenturnverein

Infos: Hediger Marianne, Schlossackerweg 11, Teufenthal, 062 776 14 08, mariannehediger@hotmail.com

Freizeitwerkstatt

Infos: Hess-Stalder Brigitte, Dürrenäscherstrasse 11, Teufenthal, 079 914 15 19, bhs@ziknet.ch, www.freizeitwerkstatt-teufenthal.ch

Gewerbe Kulm

Infos: Gloor Tobias, praesident@gewerbekulm.ch

Jugendmusik Kulm

Infos: Hofmann Beat, Dyshofweg 7, 5727 Oberkulm,

079 551 95 32, jmkulm@bluewin.ch

Kochclub

Infos: Frey Adrian, Sattenthalstrasse 6, Teufenthal, 079 330 72 02, adi.frey@bluewin.ch

Kulturregion KUKUK

Infos: Hausherr Philipp, Präsident, Waldeggweg 1, 5726 Unterkulm, 079 793 13 64, info@zumkukuk.ch, www.zumkukuk.ch

Kynologischer Verein

Infos: Livia Dumont, Käseriweg 16, 5722 Gränichen

Landfrauen

Infos: Britt Franziska, Wässrig 1, Teufenthal, 062 776 22 30, franziska.britt@bluewin.ch

Mixed Fit

Turnen für Frauen und Männer 35+. Infos: Peter Hans-Jakob, Wässrig 2, Teufenthal, 062 776 21 83

Musikgesellschaften Teufenthal und Unterkulm

Infos: Kaspar Thomas, Präsident, Meierhofstrasse 3, 5726 Unterkulm, 062 776 04 45, info@mgtu.ch, www.mgtu.ch

Musikgesellschaft Teufenthal

Infos: Angela Sennrich (Präsidentin), Bifangstr. 9, Teufenthal, 079 585 24 68, sennrichangela@bluewin.ch. Hüttenwart Musikhütte: Peter Mauch, 062 776 11 89 / 079 897 44 25

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Parterre ref. Kirche, Dorfstrasse 28. Jeden 2. Freitag des Monats auf Voranmeldung, 13.30 – 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde, Montag – Freitag, 8.00 – 10.00 Uhr, 062 771 63 30. Infos: www.muetterberatung-kulm.ch

Pfadi Rymenzburg Kulm

Treffen: Biber (4 – 6 Jahre): ca. jeden 2. Samstag, 14.00

– 16.00 Uhr. Wölfe (7 – 10 Jahre): Samstag, ca. 14.00 – 17.00 Uhr. Pfadis (11 – 14 Jahre): Samstag, ca. 14.00 – 17.00 Uhr. Infos: Frey Joel, Präsident, Hubelmattstrasse 15, Teufenthal, 062 776 35 13, prusik@rymenzburg.ch, www.rymenzburg.ch

Pistolclub Teufenthal und Umgebung

Infos: Wildi Beat, Tulpenstrasse 517, 5732 Zetzwil, 062 773 10 51, beat.wildi@ziknet.ch

QUAD-CLUB-AARGAU

Infos: Allweier Roger, Wynentalstrasse 1, Teufenthal, 062 212 76 00, info@quad-club-aargau.ch, www.quad-club-aargau.ch

Samariterverein Kulm

Infos: Marco Brumann, Bienstelstrasse 13, 5722 Gränichen, 079 902 13 09, marco@brumanns.com

Sportschützen

Infos: Meier Anton, Rosenweg 10, 5040 Schöffland, 062 721 18 12, praesident@sportschuetzen-teufenthal.ch

Tennisclub Teufenthal

Infos: Schmittengasse, Teufenthal, 062 776 54 43, admin@tcteufenthal.ch

Turnverein

Infos: Bächtold Benjamin, Postfach 48, Teufenthal, ben.baechtold@hotmail.com

Verein für Pilzkunde Wynental

Infos: Marti Karl, Kreuzstrasse 11, 5726 Unterkulm, 062 776 29 75

Verein Hilfe zur Selbsthilfe in Tansania

Infos: Wicki Bruno, Wynentalstrasse 20, Teufenthal, 062 776 33 47, brunowicki@yahoo.de

Verein Pro Jugend Mittleres Wynental

Hauptstrasse 32, 5726 Unterkulm. Aktuelle Öffnungszeiten und weitere Infos: info@jugendarbeit-mittlereswynental.ch, www.jugendarbeit-mittlereswynental.ch

Kirchengemeinden

Reformierte Kirchengemeinde

Die aktuellen Zeiten der Gottesdienste in der Aula Oberkulm und den Kirchen Unterkulm und Teufenthal finden Sie unter www.ref-kulm.ch

Katholische Kirchengemeinde

Gottesdienst in der Kirche Bruder Klaus jeweils Sonntag, 10 Uhr. Rosenkranzgebet: Dienstag, 8.45 Uhr, Messe: Dienstag, 9.15 Uhr. www.kath-kulm.ch

Sonstige Kirchengemeinden

Freie Christengemeinde Oberkulm, Bettlerweg 4, 5727 Oberkulm. Jeden Sonntag Gottesdienst um 10.00 Uhr mit parallelem Kindergottesdienst und Kinderhort. www.fcg-oberkulm.ch **Heilsarmee aargauSüd**: Gottesdienst jeden Sonntag um 10.00 Uhr an der Wiesenstrasse 8 in Reinach. Infos zu unseren vielfältigen Angeboten finden sie unter www.aargausued.heilsarmee.ch.

DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

Entsorgung

Sammelstelle Werkhof

Dürrenäscherstrasse 6, 5723 Teufenthal, 062 776 17 46, bauamt@teufenthal.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 19.00 Uhr

Samstag: 08.00 – 12.00 Uhr

Aluminium

Sammelstelle Werkhof

Batterien

Zurück zu Verkaufsstelle

Elektrische und elektronische Geräte

Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. kostenlos an die Verkaufsstellen zurückgegeben oder beim Recycling-Paradis in Reinach entsorgt werden.

Glas

Sammelstelle Werkhof

Grünabfuhr

Die Sammlung erfolgt jeweils dienstags: **12./26. Okt., 9./23. Nov., 7./21. Dez.** Grüngut in Säcken, Kesseln, Körben usw. wird nicht mehr entsorgt.

Häckseldienst

Unsere Gemeinde bietet keinen eigenen Häckseldienst an. Einwohner, welche auf eigene Kosten einen Häckseldienst beanspruchen wollen, können sich mit Herrn Hansrudolf Müller-Begert, Wannenhofstrasse 12, 5726 Unterkulm, 062 776 19 31, in Verbindung setzen.

Kehricht

Abfuhr jeweils dienstags. Der Hauskehricht ist in den offiziell zugelassenen Säcken zu entsorgen. Die Bevölkerung wird gebeten, die Kehrichtsäcke frühestens am Morgen des Abfuhrtages bereitzustellen.

Preise Kehrichtsäcke:

17 Liter	1 Rolle à 10 Säcken	CHF	13.60
35 Liter	1 Rolle à 10 Säcken	CHF	26.70
60 Liter	1 Rolle à 10 Säcken	CHF	45.55
110 Liter	1 Rolle à 10 Säcken	CHF	83.35
110 Liter	1 Rolle à 5 Säcken	CHF	41.70

Für Kehrichtcontainer können bei den Verkaufsstellen Volg und Elektro Dumont sowie der Gemeindekanzlei Containerplomben zum Preis von CHF 65.00 bezogen werden. Diese legitimieren zur einmaligen Containerleerung.

Karton

Sammelstelle Werkhof

Konservendosen

Sammelstelle Werkhof

Öle

Sammelstelle Werkhof

Leuchtstoffröhren

Sammelstelle Werkhof

Papier

Sammelstelle Werkhof

PET

Sammelstelle Werkhof

Pneus

Zurück zu Verkaufsstelle

Metall

Sammelstelle Werkhof

Sonderabfälle

Giftige Abfallstoffe (Chemikalien, Säuren, Laugen, Reinigungsmittel, Beizen, Farben, Fixier- und Entwicklungsbäder, galvanische Bäder, Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel, Insektenspray, überlagerte Arzneimittel oder andere als giftig zu betrachtende Stoffe) sind an die Verkaufsstelle zu retournieren. Es ist darauf zu achten, dass die

Giftstoffe in den Originalpackungen abgeliefert und nicht zusammengeschüttet oder vermischt werden. Überlagerte Medikamente können auch bei der Wyna-Apotheke zurückgegeben werden.

Sperrgut

Sperrige Einzelkehrichstücke sind mit einer Gebührenmarke zu versehen und der Hauskehricht-Abfuhr mitzugeben. Eine Gebührenmarke legitimiert zur Entsorgung eines Einzelstücks (max. 150x50x50cm, bis max. 25kg) grössere oder schwerere Stücke müsse mit zwei Marken versehen werden. Marken können für CHF 8.70 bei den Verkaufsstellen Volg und Elektro Dumont sowie der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Tierkadaver

Kleintierkadaver bis 200kg können bei der Tierkadaverentsorgungsstelle beim Werkhof abgegeben werden. Grosstiere über 200kg sowie mehrere Kleintiere mit insgesamt über 300kg müssen zwingend durch die vom Kanton beauftragte Entsorgungsfirma direkt ab Hof abgeholt werden.

| FENSTER
 | TÜREN
 | INNENAUSBAU
 | MÖBEL
 | KÜCHEN



Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm
Tel. 062 776 11 29
info@schreinerei-waelti.ch
www.schreinerei-waelti.ch



Internorm
Fenster – Haustüren

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG
062 772 42 22
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-
VIELFALT DER SCHWEIZ!**



Müller
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

fräsen • bohren • seilsägen • pressen

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden
062 777 42 43
muellerbeton.ch



ihre **garten welt**

Gartenarbeiten aller Art.

www.ihregartenwelt.ch

Feierliche Ordination der Sozialdiakonin Tabea Haldimann

«Seid barmherzig, wie auch euer Vater barmherzig ist!» (Lukas 6,36). Dieser Bibelvers stand als Motto über dem Ordinationsgottesdienst der reformierten Kirche Aargau in der Aarauer Stadtkirche am 15. August. Mit der Ordination werden ausgebildete Theologinnen und Theologen sowie im Aargau auch Sozialdiakoninnen und Sozialdiakone als Dienende am Wort Gottes in den Kirchendienst aufgenommen. An diesem Sonntag legten zwei Pfarrerinnen und fünf Sozialdiakoninnen das Gelübde ab. Aus unserer Kirchgemeinde wurde Tabea Haldimann, Sozialdiakonin, ordiniert. Während der feierlichen Aufnahme wurde sie von Pfarrerinnen Christine Friderich begleitet. Diese gab ihr Worte aus Psalm 1 mit auf den Weg.

Liebe Tabea Haldimann
Wir gratulieren Dir von ganzem Herzen zu Deiner Ordination und wünschen Dir für Deine Zukunft viele schöne Erlebnisse, spannende Begegnungen mit Menschen, viel Freude bei der Arbeit, Gottes Segen und die Erfüllung mancher Träume. Wir sind sehr dankbar, dass Du Deine Ideen und Deinen Tatendrang in unserer Gemeinde einbringst.



Von links nach rechts: Pfarrerinnen Christine Friderich, Sozialdiakonin Tabea Haldimann und Kirchenpflegerin Birgit Rosenkranz.

Gottesdienste

- Sonntag, 10. Oktober**, 9.30 Uhr, Kirche Unterkulm, Gottesdienst mit Pfrn. Maria Doka
- Sonntag, 17. Oktober**, 10.10 Uhr, Aula Oberkulm, «10-ab-10 light» Gottesdienst mit Pfrn. Christine Friderich und Team, mit Band, Sketch, Kurzinput, **ohne Zertifikat (max. 50 Personen)**, bei trockener Witterung um 11.30 Uhr Spaziergang zum Lagerfeuer, danach einfaches Picknick (keine Einschränkung der Personenzahl), Livestream unter Youtube: Reformierte Kirche Kulm
- Sonntag, 24. Oktober**, 10 Uhr, Kirche Teufenthal, Familiengottesdienst mit Sozialdiakon Rolf Friderich
- Sonntag, 31. Oktober**, 9.30 Uhr, Kirche Unterkulm, Gottesdienst mit Pfrn. Esther Worbs

Veranstaltungen

Frauenzmenge. Donnerstag, 7. Oktober, 9 Uhr, Kirche Teufenthal, mit Pfrn. Esther Worbs, Thema: «Es ist, wie es ist – Gott zuhören», **mit Zertifikat**

- S Kafi i de Chile.** Montag, 11. und 25. Oktober, 14 Uhr in der Kirche Teufenthal **mit Zertifikat**
- Zäme(-)wachse.** Dienstag, 19. Oktober, 9 Uhr im Garten hinter dem Kirchgemeindehaus Unterkulm mit Pfrn. Christine Friderich und Team
- Meditation und Gespräch.** Dienstag, 26. Oktober, 19.30 Uhr, Kirche Teufenthal mit Pfrn. Esther Worbs
- Ökumenische Männergruppe.** Dienstag, 26. Oktober, Besichtigung der Wäscherei Mittelland in Pfaffnau
- Lesegruppe zur Bibel.** Mittwoch, 27. Oktober, 14 Uhr, Pavillon Unterkulm mit Pfrn. Christine Friderich
- Morgengebet entfällt im Oktober**

Kontakt

Reformierte Kirche Kulm
Sekretariat, Dorfstrasse 28, 5723 Teufenthal,
062 776 34 64, sekretariat@ref-kulm.ch
www.ref-kulm.ch



Die Initianten und das Kernteam der Jubiläumsschrift freuen sich mit Turnvereinspräsident Benjamin Bächtold (rechts).

Ein Buch erinnert an 150 Jahre Turnverein Teufenthal

Mit einer vereinsinternen Buchvernissage wurde am Samstag, 11. September, die Jubiläumsschrift des Turnvereins Teufenthal bei der Garage Frei vorgestellt. Auch wenn das geplante Fest aufgrund der Covid-19-Pandemie um ein Jahr verschoben werden musste, schätzen die Turnerinnen und Turner das Buch, das die vergangenen 150 Jahre Revue passieren lässt. Realisiert werden konnte es durch grosszügige Spenden von Ehren- und Freimitgliedern sowie aktiven und ehemaligen Turnerinnen und Turnern. Auf 128 Seiten gibt das Buch einen Einblick in die Facetten des Turnsportes, die gesellschaftliche Entwicklung und hält einige Anekdoten aus der Geschichte des Turnvereins Teufenthal lebendig. In einer kleinen Ausstellung wurden am 11. September Zeitzeugnisse präsentiert, wie etwa eine lange verschollene Jugi-Fahne.

(pte) – Am 2. April 1871 wurde der Turnverein Teufenthal von 11 Einwohnern – darunter 6 Zigarrenmachern – gegründet. Vizepräsidentin Nadine Schenk ging in ihren Worten auf einige Anekdoten ein, die das Vereinsleben der vergangenen 150

Jahre geprägt haben und vielen noch heute in guter Erinnerung sind. «Innovation und Pioniergeist haben den Turnverein Teufenthal stets geprägt», stellte Nadine Schenk mit dem Blick in die Geschichte fest. In den Anfangsjahren bei der Suche

nach Vereins- und Trainingslokalen, später durch innovative Turnfestdarbietungen oder die Zusammenarbeit und Fusion mit der Damenriege. Doch auch «Zusammenhalt und Geselligkeit» spielten in den 150 Jahren des Turnvereins eine zentrale Rolle. Schon Gottfried Säuberli notierte in einem Protokoll des Gründungsjahres, man sei in die Herberge gezogen, «um die trockenen Kehlen zu befeuchten und eine Weinspende zu liquidieren». Dass die Kameradschaft und der Zusammenhalt bis heute bestand haben, zeigt sich zum Jubiläum mit einer Festschrift, die durch Ehren- und Freimitglieder, aktive und ehemalige Turnende und viele Mithelfende realisiert werden konnte. Die Ehrenmitglieder Reto Baumann und Hans Jakob Peter ergriffen die Initiative, trotz durch Covid-19 verschobenem Jubiläumsfest ein Buch zu produzieren. Unterstützung haben sie von Sandra Schildknecht, Samuel Peter und Nadine Schenk erhalten, die sich als Kernteam der Geschichte des Turnvereins Teufenthal annahmen. Marlene Ramseier und Noemi von der Crone konnten aufgrund ihres beruflichen Hintergrundes die alten Schriften in ein heute verständliches Deutsch bringen und Thomas Strütt sorgte für ein ansprechendes Layout des Jubiläumsbuches.

Viele «Weisch no»-Momente

Entstanden ist eine Festschrift mit ausgewogenem Bild- und Textanteil, die bei den Lesenden garantiert für viele «Weisch no»-Momente sorgen wird, die Vereinsgeschichte aufarbeitet und einige Überraschungen bereithält. Unter den rund 130 Besuchenden der Vernissage waren 12 Ehren- und 33 Freimitglieder. Der Apéro bot Gelegenheit zu Gesprächen, bevor die Band B-Shakers den musikalischen Teil bestritten hat.



Jetzt im Angebot
Herbstpflanzen

15. November
bis 20. November
Adventsausstellung in Seon



5503 Schafisheim
Bettenthal 4
062 891 85 40

5703 Seon
Seetalstrasse 103
062 775 20 10

Sport fördert die Gesundheit. Wir
auch.

toppharm

Wyna Apotheke

Ihr Gesundheits-Coach.

Simon + Beatrice Wild-Studer, Hauptstrasse 16, 5726 Unterkulm, Telefon 062 776 16 57
wynaapotheke@sunrise.ch, www.apotheke.ch/wyna

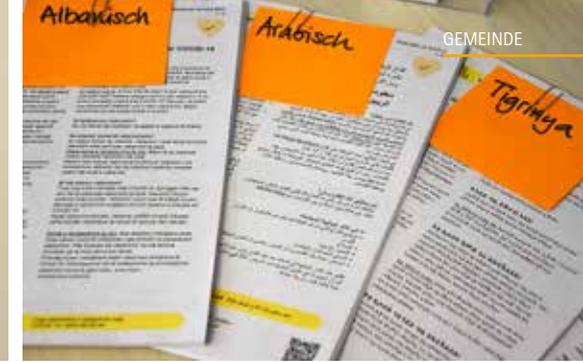


STUTZ
FENSTER STUTZ
SEIT 1957

STUTZ Fensterbau-Schreinerei AG, 6288 Schongau, Tel. 041 917 12 08

www.fensterstutz.ch

fenlife
Fenster fürs Leben.



GEMEINDE

Impuls Zusammenleben aargauSüd hilft, Sprachbarrieren zu überwinden

Die Covid-19-Problematik hat gezeigt, dass in vielen Bereichen ein Informationsrückstand bei fremdsprachigen und bildungsferneren Gesellschaftsgruppen besteht. Natalie Ammann leitet bei Impuls Zusammenleben aargauSüd unter anderem den Fachbereich Integration und stellt als Ansprechperson empfängergerechte Informationsmaterialien zur Verfügung.

(pte) – «Für viele Bereiche, wie beispielsweise zu Covid-19, zur Kindererziehung oder zum Leben im Alter gibt es bereits zielgruppengerechte Informationen im Internet oder als gedruckte Publikationen. Das Vermitteln und Zugänglichmachen dieser Unterlagen ist die eigentliche Schwierigkeit», erklärt Natalie Ammann. Die Leiterin des Fachbereiches Integration setzt bei Ihrer Arbeit auf das Ansprechen der Themen im persönlichen Gespräch, wie am «Stammtisch Deutsch», der in Reinach jeden Dienstagmorgen stattfindet und auch in Oberkulm angeboten wird. Eltern-Kind-Nachmittage bieten ebenfalls Möglichkeiten. Personen, die regelmässig in Kontakt mit fremdsprachigen oder bildungsferneren Personen kommen, wie zum Beispiel Ärzte, Nachbarn, Arbeits- oder Freizeitkollegen, können bei Impuls Zusammenleben aargauSüd Informationsmaterialien beziehen und weitergeben. Für die Betroffenen ist es oft äusserst hilfreich, die Texte in ihrer Sprache oder gar in Ihren Schriftzeichen erfassen zu können. «Wir müssen uns bewusst

sein, dass das Verstehen deutscher Texte gerade für Personen mit einem anderen Schriftsystem wie Tigrinya oder Arabisch in der Regel eine riesige Herausforderung ist!», gibt Natalie Ammann zu bedenken. Die Website migesplus.ch vom Roten Kreuz und dem Bundesamt für Gesundheit stellt Informationen in vielen Sprachen zur Verfügung. Natalie Ammann hilft auch gerne bei der Zusammenstellung von Dossiers oder der Beschaffung der Informationen in den verschiedenen Sprachen. Als ausgebildete Ethnologin und dank ihrer Forschungsarbeiten im Kosovo und in Albanien spricht sie diese Sprachen sogar. «Bei vielen Themen spielt neben sprachlichem auch kulturelles Wissen eine Rolle», erklärt die Fachfrau, die immer neue Kanäle sucht, die Informationen zu den Empfängern bringen zu können. Viele Publikationen und Websites sind auch «in leichter Sprache» verfügbar, um das oftmals komplizierte Vokabular von Behördeninformationen zu umgehen.

www.impuls-zusammenleben.ch



REGIONALPOLIZEI AARGAUSÜD

Die Regionalpolizei Aargausüd ist für die Gewährleistung der lokalen Sicherheit von rund 33'000 Einwohnerinnen und Einwohnern in 11 Verbandsgemeinden verantwortlich. Aufgrund einer personellen Aufstockung suchen wir zur Komplettierung unseres motivierten Teams von 15 Polizistinnen und Polizisten und einer Zivilangestellten per 01. Januar 2022 oder nach Vereinbarung eine/n

ZIVILANGESTELLTE/N

(40 %)

Wir bieten Ihnen ein sehr interessantes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet im Umfeld der Regionalpolizei. Dabei sind Sie unter anderem für die Kontrolle des ruhenden Verkehrs zuständig. Sie administrieren zusammen mit der anderen Zivilangestellten die Ordnungsbussen und erledigen weitere verwaltungspolizeiliche Aufgaben. Es erwarten Sie fortschrittliche Anstellungsbedingungen und einen modernen Arbeitsplatz in Reinach.

Sie verfügen über eine abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung und haben ein Flair für administrative Aufgaben. Ausgeprägte Kommunikationsfähigkeiten in Wort und Schrift zeichnen Sie aus. Ausserdem verfügen Sie über einen tadellosen Leumund und sind im Besitze des Führerausweises Kat. B.

Sie fühlen sich von der Ausschreibung angesprochen und möchten diese neue berufliche Herausforderung gerne annehmen? Dann zögern Sie nicht und bewerben sich noch heute!

Auf unserer Homepage www.repol.aargausued.ch finden Sie detaillierte Informationen zu den Aufgaben der Regionalpolizei Aargausüd. Unter Tel. 062 765 90 30 oder adrian.lischer@repol.ag.ch gibt Ihnen unser Polizeichef, Lt Adrian Lischer, zudem gerne weitere Auskünfte.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, welche Sie vollständig mit den üblichen Unterlagen bis spätestens am 30. Oktober 2021 an adrian.lischer@repol.ag.ch einreichen oder an folgende Adresse senden:

Regionalpolizei Aargausüd

Lt Lischer Adrian

Bahnhofstrasse 5b

5734 Reinach



seit 1911



HERBST- AKTION

Vom 23. August bis 13. November 2021

**Waschturm
CHF 3'980.00**
statt CHF 8'748.00 (Bruttopreis)

Preis inkl. MWST
exkl. CHF 48.00 vRG*
exkl. CHF 400.00 Montage
Lieferung frei Haus

*vorgezogene Recyclinggebühr

Bestehend aus:
Waschmaschine Suisse 8PL 16, B
Wäschetrockner Suisse 8WPT 16, A++
Turmbauset

Füllmenge 1– 8 kg

Entwickelt und produziert
in der Schweiz

Mehr Infos auf www.huwa.ch und Telefon 062 773 11 70

Neue Veranstaltungen für Jugendliche und Erwachsene in der Region

Nach einer langen Pause startet Impuls Zusammenleben im Oktober wieder mit Veranstaltungen im Regionalen Freizeithaus Onderwerch. Mehrere dieser Veranstaltungen, zwei davon sind in diesem Bericht beschrieben, richten sich an Jugendliche und Erwachsene und nehmen die Idee auf, das Zusammenleben in der Region generationenübergreifend zu bereichern. Junge und ältere Menschen engagieren sich mit diesen Anlässen für attraktive Region und freuen sich, wenn Sie daran teilnehmen.



Reparieren statt wegwerfen

Der 16. Oktober steht schweizweit im Zeichen des Reparierens, in vielen «Repair-Cafés» werden dann Dinge kostenlos repariert. Im Onderwerch in Reinach startet an diesem Tag ein neues «Repair-Café». Defekte Gegenstände wie z. B. Elektrogeräte, Spielzeuge etc. können gemeinsam und soweit möglich mit erfahrenen ReparatuerInnen geflickt werden, unentgeltlich und in gemütlicher Atmosphäre bei Kaffee und Kuchen. Der Einsatz für weniger Abfall und zur Schonung der Ressourcen ist auf freiwilliges Engagement angewiesen, wir freuen uns deshalb über weitere Personen für Reparaturarbeiten und die Organisation, damit wir das Angebot schrittweise erweitern können.

Trüffel aus der Region kennenlernen

Wussten Sie, dass in unserer Region schwarze Trüffel wachsen? Da diese unter der Erde versteckt

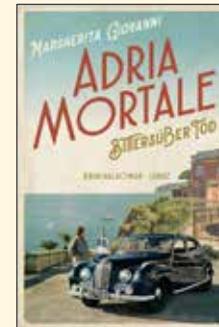
sind, ist dies nicht so offensichtlich. Philipp Regli aus Reinach weiss, wann die Trüffel wo reif werden und findet diese mit seinem Hund. Da Philipp Regli mit den Trüffeln auch leidenschaftlich gerne kocht, wird er im Onderwerch am 22. Oktober ein Dreigang-Menü für Gäste zaubern. Mit Philipp Regli als Gastkoch startet das Onderwerch die Veranstaltungslinie «Dinner-Night» mit HobbyköchInnen aus der Region. In einer gediegenen Atmosphäre bedienen Freiwillige des Onderwerch-Teams die Gäste.

Sind auch Sie ein Kochtalent? Das Onderwerch gestaltet gerne mit Ihnen eine «Dinner-Night». Melden Sie sich bei uns: info@onderwerch.ch.

Für die Veranstaltungen gilt die aktuelle Zertifikatspflicht. Infos: www.impuls-zusammenleben.ch sowie www.onderwerch.ch/veranstaltungen.

Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



«ADRIA MORTALE – Bittersüsser Tod»

Margherita Giovanni,
Lübbe 2021

Klappentext:

Sommer 1958. Für die deutschen Touristinnen Sonja und Elke ist es das

grosse Abenteuer: Mit ihrem Roller fahren die jungen Frauen nach Italien in den Urlaub. In einem kleinen Dorf an der Adriaküste steigen sie in der Pension von Federica Pellegrini ab. Ein paar Tage später wird der Lehrer des Ortes tot aufgefunden, mit dem Elke zuvor geflirtet hat. Die beiden fürchten, unter Mordverdacht zu geraten. Zum Glück nimmt Federica sich des Falles an und ermittelt auf eigene Faust. Sehr zum Missfallen von Commissario Garibaldi, der anreist, um herauszufinden, wer den Naturliebhaber aus dem Weg räumen wollte. Und Garibaldi ist nicht der Einzige, dem Federica auf die Füsse tritt ...

Tipp von Sarah Deucher:

Von mutigen und abenteuerlustigen Frauen in einer Zeit, in der man sie in ihren Positionen nicht unbedingt erwarten täte. Von traditionsreichen und doch visionären Männern, die mit diesen Frauen nicht immer so gut klar kommen ... Und natürlich verpackt in die wunderschöne Küstenlandschaft an der italienischen Adria.

«Das grosse starke Buch»

Susanna Isern, Rocio Bonilla, Jumbo Verlag
2020

Klappentext:

Wir alle sind stark. Ob Humor, Kreativität oder Geduld – wir alle haben unsere Stärken. Das Buch hilft zum einen, Talente und Begabungen zu erkennen. Zum anderen ermutigt es dazu, die Dinge, die uns Spass machen oder die wir besonders gut können, zu vertiefen und als unsere Stärken zu betrachten. Die Geschichten mit verschiedenen Kindern als Identifikationsfiguren liefern einen Anstoss, um über die eigenen Fähigkeiten und Motivationsquellen nachzudenken und sie auszubauen – egal, ob es Mut, Mathematik oder Musik ist.

Tipp von Debora Wipf:

Dieses Bilderbuch ermutigt Kinder dazu, über sich selbst nachzudenken. So können sie sich ihrer eigenen Stärken bewusst werden und erkennen, dass jeder Mensch einzigartig und unverzichtbar ist, sowie einen wichtigen Platz in der Welt hat. Eine herzliche Leseempfehlung von mir für Kinder und auch Erwachsene.



Elektro-Trottinett und seine Problematik

Die Elektromobilität schreitet in grossen Schritten voran. Die Erwachsenen sind mit ihren Elektrofahrzeugen in steigender Anzahl auf den Strassen unterwegs. Dieser Trend setzt sich auch bei den Jugendlichen durch und so sieht man vermehrt Jugendliche mit ihren Elektro-Trottinetten auf den Trottoirs umherfahren. Manch ältere Generation dürfte wohl etwas wehmütig an ihre Jugendzeit erinnert werden, wo man noch mit viel Elan den Beinschwung eingesetzt hat, um das geliebte Trottinett auf fast raketenartige Geschwindigkeiten zu beschleunigen. Sind jedoch solche Elektro-Trottinette überhaupt erlaubt? Elektro-Trottinette sind erlaubt, wenn sie die Leistungsbedingungen und Ausstattungsvorschriften einhalten. Wichtig auch zu wissen, dass ein Elektro-Trottinett in die Kategorie Leicht-Motorfahrrad fällt und deshalb einige andere Vorschriften gelten, als beim «kleinen Bruder» dem nicht motorisierten Kickboard. Nachfolgend sind die wichtigsten Regeln im Zusammenhang mit dem Elektro-Trottinett aufgelistet.

Elektro-Trottinett

Fällt unter Einhaltung der Leistungsbedingungen und Ausstattungsvorschriften unter die Kategorie Leicht-Motorfahrrad. (Art. 18 Bst. B VTS).



Geschwindigkeit: 20 km/h

Kontrollschild: Nicht erforderlich

Platzzahl: 1 Person

Führerausweis: Kat. M (14 bis 16 Jahre), ab 16 Jahren ist kein Führerausweis erforderlich.

Velohelm: Nicht erforderlich, jedoch empfohlen
Verhalten im Verkehr: Den Fahrrädern gleichgestellt. Benutzung von Radstreifen und -wegen obligatorisch. Fahren auf dem Trottoir verboten.

So benutzen Sie ein für den öffentlichen Raum zugelassenes Elektro-Trottinett richtig:

- Kindern unter 14 Jahren ist die Nutzung nicht gestattet.
- 14- bis 16-Jährige benötigen einen Führerausweis Kat. M
- Die Benutzung von Radstreifen und -wegen ist obligatorisch. Wo diese fehlen, muss am rechten Fahrbahnrand gefahren werden.
- Strassen mit allgemeinem Fahrverbot und Trottoirs dürfen nicht befahren werden.
- Parkieren: Primär auf/in dafür vorgesehenen Flächen/Einrichtungen. Auf Trottoirs nur, wenn daneben mindestens 1.5 m breiter Raum frei bleibt.
- Ein Helm ist nicht obligatorisch, wird aber stets empfohlen.

Appell an die Eltern

Die Polizei appelliert an die Eltern, dass diese ihre Verantwortung wahrnehmen und ihren Kindern, wenn sie das erforderliche Alter noch nicht erreicht haben oder auch den erforderlichen Führerausweis Kat. M noch nicht besitzen, kein solches Elektro-Trottinett zur Verfügung zu stellen. Trotz des hohen Fun-Faktors birgt das Fahren mit einem solchen Leicht-Motorfahrrad eben auch viele Gefahren.

Die ersten Nebelbänke sind da. Kürzere Tage und sinkende Temperaturen kündigen wie jedes Jahr die Herbstsaison an.

Tipps für Fussgänger

- Besonders gefährdet sind Kinder und Senioren. Insbesondere Kinder auf die Risiken des Strassenverkehrs aufmerksam machen.
- Gutes Schuhwerk und bei Dunkelheit helle, allenfalls mit reflektierenden Elementen besetzte Kleidung tragen.
- Genügend Zeit einplanen und tolerante Einstellung gegenüber anderen Verkehrsteilnehmern üben.
- Vor dem Überqueren der Strasse klare Absichten zeigen. Blickkontakt mit dem Fahrzeuglenker suchen.
- Das Vortrittsrecht gilt nie absolut. Fahrzeuge brauchen eine bestimmte Distanz, um anhalten zu können.
- Fussgänger haben nicht das Recht, die Strasse zu überqueren, wenn Fahrzeuge so nahe sind, dass sie nicht mehr anhalten können.
- Nicht mit dem Handy spielen und keine Kopfhörer tragen, diese führen immer häufiger zu Unfällen.
- Den Fussgängerstreifen erst betreten, wenn das Fahrzeug anhält.
- Nie unmittelbar vor oder nach einem Bus, Tram oder anderen Hindernis die Strasse überqueren.
- Bei Fussgängerstreifen mit Insel gilt jede Hälfte als unabhängiger Fussgängerstreifen.
- Das Tram hat auch auf einem Fussgängerstreifen Vortritt.
- In 20er- oder Begegnungszonen haben Fussgänger den Vortritt, dürfen aber den Verkehr nicht unnötig behindern.
- In 30er-Zonen haben Fussgänger nur auf Fussgängerstreifen Vortritt.

Sicher durch den Herbst

- Bei Fussgängerstreifen mit Ampel haben Fussgänger bei Rot keinen Vortritt.

Tipps für Autofahrer

Im Oktober die Winterpneus mit mindestens 4 mm Restprofil montieren. Bei über fünfjährigen Pneu werden die Fahreigenschaften markant schlechter (Aushärtung der Gummimischung), über zehnjährige Pneu sollten nicht mehr montiert werden (unabhängig der Profiltiefe).

- Schneeketten mitführen.
 - Funktionskontrolle der Beleuchtung durchführen.
 - Batterie prüfen lassen und wenn nötig noch vor dem Winter ersetzen.
 - Überbrückungskabel mitführen.
 - Frostsicheres Scheibenwaschmittel auffüllen.
 - Scheibenwischer kontrollieren, wenn nötig ersetzen.
 - Scheiben auch innen regelmässig reinigen.
 - Türgummis mit Silikonstift behandeln.
 - Eiskratzer, Schneebesen, Wolldecke und Eisspray mitführen.
 - Rechtzeitig von Tagfahr- auf Abblendlicht umschalten (Vorsicht bei Lichtautomatik).
 - Nebelscheinwerfer und -schlussleuchte einsetzen – aber gemäss Vorschrift.
 - Andere Verkehrsteilnehmer stets im Blick behalten.
 - Geschwindigkeit den Sichtverhältnissen anpassen.
 - Mehr Abstand zum vorausfahrenden Fahrzeug einhalten.
 - Das Anhalten auf Sichtweite muss gewährleistet sein.
- Autor: TCS Sektion Aargau, Gewerbebeweg 1, 5242 Birr, www.tcs-aargau.ch

Clevere Glas-Lösungen für innen und aussen



/ Glasduschen / Wintergärten / Glastüren
/ Sitzplatzverglasungen / Glasgeländer



HAERRY & FREY AG
GLASTECHNIK
SPIEGEL

Haerry & Frey AG
Widenmatt 2
CH-5712 Beinwil am See
Telefon 062 765 04 04



Direkt vom
Hersteller

Besuchen Sie unsere Ausstellung

www.glas-haerry.ch

Eusi Region – euses Spital

Hans Peter Wyss – Bereichsleitung Perioperative Pflege



Welches sind Ihre Aufgaben als Bereichsleiter Perioperative Pflege (BL POP)?

Als BL POP bin ich verantwortlich für die Abteilungen Anästhesiepflege, Operationspflege, Notfallpflege und den Rettungsdienst. Zusammen mit vier tollen Teamleitungen darf ich diese Abteilungen führen und weiterentwickeln. Ich kann dabei immer wieder in unterschiedliche Welten eintauchen, was für mich sehr spannend ist.

Was unternehmen Sie für Ihre berufliche Weiterbildung?

Aus meiner Sicht hat das Konzept des «lebenslangen Lernens» einen immer höheren Stellenwert. Gerade bei Fachkräften im Gesundheitsbereich ist die ständige Fort- und Weiterbildung von enormer Wichtigkeit. Ich persönlich bilde mich regelmässig sowohl in Fach- als auch in Führungsthemen weiter. Aktuell absolviere ich berufsbegleitend ein Managementstudium, welches ich im Oktober mit einem Executive Master abschliessen werde.

Worauf sind Sie besonders stolz?

Ich bin stolz auf alle meine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, welche tagtäglich einen ganz tollen Job mit viel Herz machen. Mit der Einführung und Umsetzung von Lean Management und Skill-Grade-Mix (SGM) im ganzen perioperativen Bereich konnten die Mitarbeitenden selbst wesentliche

Prozessoptimierungen erzielen. Die durchgeführten Berechnungen des SGM beispielsweise im OP-Bereich bilden heute die Grundlage für einen kompetenzgerechten Einsatz des Personals. Mit der Etablierung der Rolle einer Tagesverantwortlichen OP-Pflege und der auf das OP-Programm abgestimmten Personalplanung, konnten sowohl die Mitarbeiterzufriedenheit als auch die Effizienz im OP gesteigert werden. Besonders stolz bin ich auf die Entwicklung des Rettungsdienstes (RD), welche ich stark mitprägen durfte. Der Schlüssel der erfolgreichen Umsetzung des Lean Managements waren die Methoden der Visualisierung wie z. B. die Einführung des Huddle Boards. Der RD des Asana Spital Menziken ist in Bezug auf Infrastruktur und Qualität ein Vorzeigebetrieb geworden.

Was gefällt Ihnen am Asana Spital Menziken?

Die kurzen Entscheidungswege ermöglichen schnelle Veränderungen und eine kontinuierliche Entwicklung. Bei uns sagt man sich noch «Grüezi», wenn man sich auf dem Gang begegnet. Ich finde es schön (möglichst) alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Spitals mit Namen zu kennen. Zudem gefallen mir mein Gestaltungs- und Handlungsspielraum und das Vertrauen, welches ich immer wieder von verschiedenen Seiten erfahren darf.

Asana Spital Menziken AG
Spitalstrasse 1
info@spitalmenziken.ch
www.spitalmenziken.ch

Herbstblues



Die Tage werden wieder deutlich kürzer, die dunklen Abende länger. Wir trauern dem Sommer hinterher, auch wenn er in diesem Jahr fast kein richtiger war.

Viele von uns haben keine grösseren Probleme mit dem Wechsel der Jahreszeiten, doch einigen fehlt das Sonnenlicht so, dass sie leiden. Sie fühlen sich unwohl, werden zunehmend müder, ja manchmal fühlen sie sich völlig antriebslos. Hier braucht es Unterstützung.

Gut tut, wenn man sich möglichst oft und ausgiebig in der Natur aufhält, sei es auf langen Spaziergängen, auf schönen Wanderungen oder beim Sport wie Joggen oder Velofahren. Doch die Natur hilft auch auf andere Weise. Inhaltsstoffe vieler Pflanzen haben einen sehr positiven Einfluss auf die Psyche. Ein bekanntes Beispiel ist das Johanniskraut (*Hypericum perforatum*), das antidepressiv wirkt und so manchem synthetischen Arzneimittel in nichts nachsteht. Auch einige weniger bekannte Pflanzen wie die rote Taigawurzel (*Eleutherococcus senticosus*) und die Engelwurz (*Angelica archangelica*) finden wir in diesem Wirkkreis. Rechtzeitig und mit regelmässiger Einnahme begonnen, können diese verhindern, dass unsere Stimmung in den Keller fällt.

Die Wirkung von Vitaminen, Spurenelementen und Mineralstoffen wie B-Vitamine, Zink oder auch von kostbarem Safran ist nicht zu unterschätzen. Organisch gewonnene hochpotente Nahrungsergänzungsmittel auf Basis von Gemüse, Früchten und Kräutern gibt es in Kapselform oder in sogenannten Powershots.

Bei der Wahl des passenden Heilmittels hilft Ihnen Ihr persönlicher Gesundheitscoach unserer Apotheke gerne weiter.

Hilfreich ist ebenso, wenn wir unserer Seele etwas Gutes tun: Machen wir es uns gemütlich, zünden wir Kerzen an und aromatisieren wir unsere Räume. Und haben wir etwas mehr Zeit, gönnen wir uns doch mal wieder ein warmes Bad, angereichert mit stimmungsaufhellenden ätherischen Ölen, wie denen der Zitrusfrüchte oder der Zimtrinde. Diese eignen sich auch für eine wohltuende Massage.

Wir wünschen Ihnen einen wohlgestimmten Winterbeginn.

Sabine Brentrup, Apothekerin
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See

Die Blinddarmentzündung – Eine Routinebehandlung oder doch noch ein Risiko?

Ich kam auf dieses Thema, da ich zuletzt einmal wieder bei einer Blinddarmentfernung «zu kämpfen» hatte. Das ist sehr selten, aber es kommt vor.

Bei einer Blinddarmentzündung ist der sogenannte Wurmfortsatz des eigentlichen Blinddarms betroffen. Dieser ist normal halbkleinfingerdick. Verfängt sich Stuhlgang darin – oder auch einfach so – entzündet dieser kleine Darmanteil, der sich im rechten Unterbauch befindet. Dies verursacht anfänglich leichte, dann immer stärkere Schmerzen v.a. im rechten unteren Bauchquadranten. Unbehandelt kann der Darm platzen und es ergibt sich eine Bauchfellentzündung, an der man prinzipiell sterben kann.

Die Diagnostik besteht in der typischen Vorgeschichte, im typischen Tastbefund (hier ist v.a. Erfahrung gefragt) und ggf. in einer apparativen Untersuchung wie Ultraschall oder CT. Beim hochgradigen Verdacht sollte kurzfristig operiert werden, obwohl es inzwischen auch Studien gibt, die eine erfolgreiche Antibiotikatherapie im frühen Stadium als gleichwertig ansehen.

Die Operation erfolgt heute in den Industrieländern per Bauchspiegelung über drei kleine Schnitte mit einer stabförmigen Kamera und mit stabförmigen Instrumenten über einen Videomonitor. Weltweit wird jedoch immer noch die offene Entfernung über einen Schnitt im rechten Unterbauch durchgeführt.

Die endoskopische Technik funktioniert gut in ca.

95% der Fälle. Der Körper behilft sich jedoch zur Abwehr der Entzündung damit, das betroffene Gewebe quasi «einzupacken». Dünndarmschlingen, sich im Bauch befindliches Fettgewebe wird vom Körper so um das Entzündungsgeschehen herumgelegt, dass eine Präparation mit den langen, stabförmigen Instrumenten schwierig sein kann und dieses Gewebe auch nicht vom eigentlichen Wurmfortsatz abzupräparieren ist. So, dass man schliesslich die Blinddarmentfernung offen durchführen muss, da man mit Hilfe von grösseren und anderen Instrumenten und einfach auch durch den Gebrauch der behandschuhten Finger das Gewebe manchmal leichter lösen kann.

Der Bauchchirurg freut sich diesbezüglich immer über normalgewichtige und nicht am Bauch operierte Patienten. Auch bei einer offenen Op kann die Entfernung des Blinddarms zu einer Herausforderung werden, wenn man vor der «eigentlichen» Bauchdecke 20 cm Fettgewebe hat, man operiert dann sozusagen wie über einen Trichter. Oder es gibt starke Verwachsungen von Voroperationen, quasi Narben im Bauch, welche das Operieren ebenfalls deutlich erschweren können.

Die Antwort ist also: Ja, die Blinddarmentfernung ist eine Routineoperation, aber beim Zusammentreffen verschiedener Faktoren kann sie auch noch ein Risiko darstellen.

Autor: Dr. Michael Kettenring

Exklusiver Rum aus Barbados

Obwohl mittlerweile auf fünf Kontinenten Rum hergestellt wird, zählen Kenner die Rums aus Barbados noch immer zu den besten Erzeugnissen. Dies liegt unter anderem an der hohen Qualität des dort verarbeitenden Zuckerrohrs und der Sorgfalt der Destillieren bei der Verarbeitung.



Geschichte

Der Kaniché Rum XO Double Wood ist neben der Karibik auch eng mit der Region Cognac verbunden. Hergestellt wird der Kaniché Rum XO Double Wood im Herzen der Karibik – genauer gesagt auf Barbados, welches auf eine lange Tradition der Rumherstellung zurückblickt. Die erste schriftliche Erwähnung datiert aus dem Jahr 1647, es gibt jedoch auch Belege dafür, dass bereits zu Anfang des 17. Jahrhunderts auf Barbados Rum hergestellt wurde.

Herstellung

Der Kaniché Rum XO Double Wood reift zunächst für mehrere Jahre in besten Eichenholzfässern im feuchten und heissen Klima der Karibik. Wenn der Kellermeister den Kaniché Rum XO Double Wood für trinkreif und ausgewogen hält, wird dieser mit seinem natürlichen Alkoholgehalt nach Frankreich exportiert. Hier erfährt der Rum eine zweite Reife – das sogenannte «Double-Ageing». Dazu wird der Kaniché Rum XO Double Wood in Fässer umgefüllt, die vorher Cognac enthielten. Der Kellermeister lässt den Kaniché Rum XO Double Wood für bis zu einem Jahr in den Cognacfässern nachreifen, wodurch der Rum an Eleganz, Finesse und Charakter hinzugewinnt. Die spezielle Art der Reife-Technik wurde bereits im 18. und 19. Jahr-

hundert angewandt, geriet jedoch so gut wie in Vergessenheit.

Geschmack

Das Bouquet des Kaniché Rum XO Double Wood ist von exotischen Aromen wie Kokosnuss, Kakao und Zuckerrohr geprägt. Am Gaumen werden die Aromen des Kaniché Rum XO Double Wood dann etwas intensiver und es mischen sich Nuancen von Vanille und Karamell in das Geschmacksprofil. Der Eindruck am Gaumen ist dabei zu jeder Zeit sehr ausgeglichen und wirkt erstaunlich rund. Auch im Nachklang weiss der Kaniché Rum XO Double Wood zu überzeugen. Dieser ist lang, wärmend und sehr geschmacksintensiv. Durch die zweite Lagerung in Cognacfässern hebt der Kaniché Rum XO Double Wood sich deutlich von anderen Rums ab. Dies macht den Genuss des Kaniché Rum XO Double Wood zu einem tollen Erlebnis!

Dieser exklusive Rum ist im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich: CHF 69.80.



Beni Wiler
Kellermeister
und Weinkenner

Marktleiter
Rio Getränkemarkt
Menziken

Perfekt Räuchern mit dem Gasgrill



Die Grundausrüstung zum Räuchern mit dem Gasgrill

Auch wenn Du keinen professionellen Smoker besitzt, kannst Du Fleisch, Fisch, Gemüse etc. ganz einfach mit Deinem Gasgrill räuchern. Alles, was Du benötigst, sind geeignete Holzschnitzel, die sogenannten «Woodchips» und eine Räucher-Box. Am beliebtesten ist das Räuchern mit Chips aus Buche, Eiche und Hickory. Auch Fruchthölzer werden gern verwendet, denn sie sorgen für ein leicht süssliches Aroma.

Räuchern mit dem Gasgrill – so funktioniert's

Beim Räuchern mit einem Gasgrill ist die richtige Vorbereitung das A und O. Die Holzchips sollten für mindestens 30 Minuten ins Wasser eingelegt werden. So glimmen die Chips später besser, was zu einem besseren Räucherergebnis führt.

Nun kommen die getränkten Holzchips in eine Räucherbox. Da die Holzchips eine Weile brauchen, bevor sie zu rauchen beginnen, empfiehlt es sich, sie einige Zeit vor dem Grillgut auf den Rost zu legen. Heize nun den Grill auf die gewünschte Temperatur vor und lege die Räucherbox dann direkt auf die

Brennerabdeckung. Halte die Abdeckung des Grills geschlossen bis Rauch austritt, dann kann auch Dein Grillgut miträuchern. Bei einer längeren Garzeit kann es nötig sein, zwischendurch neue Chips nachzulegen, da eine gefüllte Räucherbox nur für etwa 15 bis 20 Minuten Rauch erzeugt. Es genügt jedoch in der Regel, bis zur Hälfte des Garprozesses nachzufüllen, sonst kann das lecker-rauchige Aroma schnell in einen bitteren Geschmack umschlagen.

Fazit: Räuchern mit dem Gasgrill ist nicht schwierig und gelingt auch ohne Profiausrüstung. Mit den richtigen Tipps und Tricks können so auch Räucher-Einsteiger leicht in den Genuss des original-rauchigen BBQ-Geschmacks kommen.

Weber Räucher-Box Edelstahl
CHF 41.90



Woodchips, diverse Sorten
ab CHF 8.50



Alles rund ums Räuchern und Grillieren findest Du auf unserer Webseite unter www.grillcenter.ch.

Körper und Geist: Idiopathische Cystitis

Wir wissen es alle: Körper und Geist, beide müssen gesund und im Einklang für ein beschwerdefreies Leben sein. Oder wie es schon die Römer sagten: «Mens sana in corpore sano». Bei der schildpattfarbenen (schwarz/rot/braun/orange gemischt) Kätzin vermuteten wir, dass der Stress ihren Körper ins Ungleichgewicht brachte. Sie musste immer wieder aufs Kistchen und setzte dabei nur kleine Mengen, manchmal mit Blut vermischten Urin ab. Typische Anzeichen einer Blasenentzündung (Cystitis).



Bevor es an grosse Abklärungen geht, beginnen wir meist beim Einfachen und Häufigen. Und häufig entsteht eben eine Cystitis bei der weiblichen Katze durch aufsteigende Keime, wenn die Abwehrkraft (z. B. durch Nässe und Kälte) geschwächt ist. Es war nicht möglich eine brauchbare Urinprobe durch Cystozentese direkt aus der Blase zu entnehmen, weil sich diese bei der Berührung sofort entleerte und nur noch eine schmerzhafte verdickte Blasenwand spürbar war. Der Behandlungsversuch mit entzündungshemmendem Schmerzmittel und Antibiotika war zwar erfolgreich, aber nach Abklingen der Medikamentenwirkung kamen die Symptome zurück. Nun galt es, alle möglichen Ursachen abzuklären: Urinuntersuch, Ultraschall sowie Röntgen

wurden gemacht. Keine Bakterien, kein Blasenstein, keine Harnkristalle und kein Tumor wurden entdeckt. Mit dieser Ausschlussdiagnostik landeten wir bei der Diagnose «idiopathische Cystitis» was bedeutet, dass man eben keine direkte Ursache für das Leiden findet.

Bei Katzen ist diese Reizblase manchmal durch Stress verursacht. Der Grund für den Stress ist aber kaum rauszufinden. Mit Spezialfutter, welches die essentielle Aminosäure L-Tryptophan als Vorläufer des Neurotransmitters und Stimmungshormons Serotonin beinhaltet und durch Harn-Ansäuerung Harnkristalle auflöst, versuchen wir zu helfen. Zusätzlich kann ein Pheromon-Stecker den Stress mildern und es werden diverse Trinkstellen in der Wohnung platziert um den Wasserkonsum zu erhöhen. Wenn es die Katze frisst, geben wir noch ein Ergänzungsfuttermittel dazu, welches die Blasenwand schützt und ihre Elastizität fördert. Sollte aber alles nichts helfen, muss man sich überlegen der Katze vielleicht draussen Freilauf zu gewähren. Glückliche Katze – glückliche Besitzer.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng AG, 6215 Beromünster, www.kleintierpraxiskueng.ch. Bild: Kavowo auf Pixabay

Blutströpfchen und Hornklee – Gift und Mitgift



Sechsfleck-Widderchen.

Widderchen sind Schmetterlinge, die zwar in die Verwandtschaft der Nachtfalter gehören, aber echte Sonnenkinder sind. Den Namen haben ihnen ihre auffälligen Fühler eingebracht, die an Hörner erinnern. Ein anderer Name für diese Artengruppe lautet «Blutströpfchen». Dies nimmt Bezug auf die knallroten Flecken auf den Flügeln. Das Sechsfleck-Widderchen, eine von mehreren Widderchen-Arten, zeigt auf jedem Vorderflügel sechs rötliche Punkte. Die Hinterflügel sind auffällig leuchtend rot gefärbt. In der Ruhestellung liegen die Vorderflügel aber über den Hinterflügeln, so dass man sie nicht sieht. Was soll diese knallige, weit sichtbare Erscheinung? Die auffällige Färbung soll ihre Fressfeinde warnen, denn die Widderchen verteidigen sich, indem sie in ihrem Körper giftige Blausäure anreichern. Für Fressfeinde sind die Widderchen deshalb ungeniessbar.

Die Raupen des Sechsfleck-Widderchens fressen auf verschiedenen Kleearten, wobei der Gewöhnliche Hornklee die wichtigste Futterpflanze der Raupen des Blutströpfchens ist. Sie tun dies, obwohl die Pflanze hochwirksame Giftstoffe auf Lager hat: Sie kann Blausäure freisetzen. Sobald das Gewebe der Pflanze verletzt wird, entweicht das Blausäuregas. Es kann Schnecken und Raupen erfolgreich abschrecken, so dass sie nicht gefressen werden. Doch auf die Widderchen wirkt es anziehend. Ihnen machen die Giftstoffe nichts aus – im Gegenteil: Sie nehmen den Giftstoff mit ihrer Nahrung auf und reichern ihn in ihrem Körper an. Dadurch werden die Raupen «giftig» und für Vögel, Reptilien und



Gewöhnlicher Hornklee.

andere Fressfeinde ungeniessbar. Auch nach der Verpuppung und beim Ausschlüpfen der Schmetterlinge bleibt der Giftstoff erhalten. Biologen lüfteten noch ein weiteres Geheimnis der Giftstoffe: Widderchen-Weibchen verführen damit sogar die Männchen.

Die Widderchen sind zwar nicht ausschliesslich auf Hornklee als Nahrung angewiesen, es hat sich aber gezeigt, dass Widderchen, die auf Pflanzen ohne Blausäure gefressen haben, weniger fit sind, als ihre Artgenossen ohne Hornkleediät.

Die giftige Blausäure des Gewöhnlichen Hornklees und anderer Kleearten (z.B. Rot- und Weiss-Klee) sind für viele Säugetiere unschädlich. Sie sind wichtige Futterpflanzen, Stickstoff-Lieferanten für den Boden und eine vorzügliche Bienenweide. Im Gegensatz zu den meisten anderen Kulturpflanzen sind die Kleearten (Schmetterlingsblütler) in der Lage, Luftstickstoff mit Hilfe von Bakterien (Knöllchenbakterien) aufzunehmen. Sie nutzen den reichlich vorhandenen Stickstoff zum Aufbau von Eiweissen mit dem Resultat, dass Kleearten einen besonders hohen Proteingehalt aufweisen. Ein Teil des Stickstoffs geht jedoch in den Boden und steht damit auch andern Pflanzen zur Verfügung. Die so fixierte Stickstoffmenge kann 50 bis 300 kg Stickstoff pro Hektare betragen und ist damit für den Futterbau verfügbar. Man spricht hier von natürlicher Düngung des Bodens, d.h. über natürliche Stoffkreisläufe entsteht fruchtbare Erde.



Thomas Merz setzt sich im Familienunternehmen mit viel Leidenschaft für den Vertrieb der Marken Merrell und Saucony ein.

Zu Besuch bei der Merz AG, Wildegg: Hochwertige Schuhe für Freizeit und Sport

Die Marken Merrell und Saucony stehen für modische und hochwertige Schuhe im Freizeit- und Sportbereich. Die Merz AG aus Wildegg hat die Markenvertretung für die Schweiz, beliefert den Fachhandel und betreibt einen permanenten Direktverkauf in Wildegg. Zweimal jährlich findet ein Lagerverkauf von Musterkollektionen und Restposten statt. Nächstmals vom 28. bis 30. Oktober.

(pte) – Kanus, Sporttaschen und Skisäcke – mit dem Import dieser Artikel aus der Tschechoslowakei startete die Walter H. Merz AG im Jahre 1979. Der Firmengründer weitete sein Sortiment im Sportbereich stetig aus, auch wenn die Artikelbeschaffung durch den damaligen «eisernen Vorhang» des Kommunismus nicht immer einfach war. «Noch heute sehe ich ab und zu an einem See ein Kanu aus unserer Anfangszeit», freut sich der heutige Firmeninhaber Thomas Merz über die nachhaltige Qualität der frühen Produkte. Ein hochwertiges Sortiment

stand bei der Merz AG immer im Zentrum. Mitte der 80er-Jahre hatte man mit der Marke Hi-Tec die erste Markenvertretung inne. In den frühen 90er-Jahren folgte die damals sehr angesagte Marke Doc Martens, die der mittlerweile in die Firma eingetretene Thomas Merz bei seinem Studium in England kennengelernt hatte. Im Jahr 1999 gab man die Vertretung für die englischen Trendschuhe weiter und konzentrierte sich auf die Marke Merrell, die hochwertige Schuhe für den Freizeit- und Sportbereich bietet. «Ich habe nach meinem Eintritt schnell

das Virus der Firma erhalten und bin richtiggehend aufgeblüht», hat der Firmeninhaber seine berufliche Laufbahn im Familienunternehmen nie bereut.

Durch die langjährige Partnerschaft mit Merrell konnte Thomas Merz auch Reisen zu den Produktionsstandorten in Fernost unternehmen und einen Einblick in die Fertigungsmethoden erlangen. «Es fällt auf, dass in den Produktionsstrassen der Schuhe bis heute sehr viel Handarbeit geleistet wird. Rund 50 Personen arbeiten in einer Linie und fertigen die Merrell-Schuhe mit grossem Fachwissen aus hervorragenden Materialien», weiss Thomas Merz zu berichten. «Zweifelloos gibt es heute in China viele mangelhafte Arbeitsumgebungen, doch in den Fabriken von Merrell habe ich gutes Schuhmacherhandwerk unter Bedingungen erlebt, die moderner als manch europäischer Produktionsstandort sind.» Die Schuhe zeichnen sich neben dem sportlichen Auftritt durch Vielseitigkeit und Langlebigkeit aus und übertreffen die Erwartungen an einen Schuh im Freizeit- und Outdoorbereich.

Merrell und Saucony ergänzen sich perfekt

Seit dem Jahr 2014 hat die Merz AG zusätzlich die Markenvertretung der Marke Saucony, die eine grosse Erfahrung mit Laufschuhen für Road, Trail oder die Bahn mitbringt, trendige Sneaker anbietet und damit das aktuelle Sortiment ideal ergänzt. Neu vertreibt die Merz AG die Multitools der Marke Leatherman. Die nicht einklappenden Messer und Werkzeuge wurden von Tim Leatherman in jahrelanger Arbeit entwickelt und sind einzigartig auf dem Markt. Die Imprägniermittel von Nikwax liefert das Familienunternehmen aus Wildegg unter anderem an die Filialen von SportXX und den Sportfachhandel.



Inhaber Thomas Merz und Marketingfachmann Manuel Staubi mit Bildern der ersten Firmenjahre.

Aufstrebendes Onlinebusiness

Die Merz AG beschäftigt heute 15 Mitarbeitende. Die Digitalisierung entwickelt sich im Vertrieb rasant weiter. «In den vergangenen Monaten haben wir vor allem in das Prinzip der verlängerten Ladentheke investiert, in dem der Einzelhändler nicht mehr das ganze Sortiment an Lager hat, sondern bei uns direkt die Lieferung seiner Onlinebestellung mit dem eigenen Lieferschein auslösen kann.»

Zweimal jährlich ein Lagerverkauf

Zum Wechsel der Kollektionen im Frühjahr und Herbst veranstaltet die Merz AG in Zusammenarbeit mit Albani-Sport und «Zwei» in Wildegg einen Lagerverkauf. Musterkollektionen, Einzelstücke und Restposten der vergangenen Saison sind dann im Lauématt-Areal zu Schnäppchenpreisen erhältlich. Vom 28. bis 30. Oktober ist es wieder so weit ...



Unterkulm
Mini Wahl im Wynetal

**Warenmarkt
Unterkulm**

Freitag, 29. Oktober 2021

*Markt ist ein Erlebnis pur
mit Tradition und Kultur*

**herzhaftherzlich
markt**

markt
marché
mercato
Schweizerischer Marktverband
www.marktverband.ch

HERBST-MODE

Die neuen Modelle sind eingetroffen

superfit



Grosse Auswahl für Kinder,
Damen und Herren

Bei uns finden Sie folgende Marken:

adidas, ara, Viking, Brütting, Lico, Fretz-men, Jomos, Belvida, Legero, superfit, Lowa, Mammot (Raichle), Meindl, Merrell, Mizuno, Primigi, Rieker, Salomon, Skechers, Tamaris, Caprice.

SCHUHE FÜR ALLE UND ALLES
Grössen 18-50, immer günstiger.

Gilli Schuhhaus
6232 Geuensee

Telefon 041 921 1306 • www.schuhhausgilli.ch

Öffnungszeiten Mo geschlossen
Di-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30 Uhr
Sa 8.00-16.00 Uhr



BERNINA
made to create

Aktion im Schweizer Fachhandel bis
31.12.2021 oder solange Vorrat.

Ihr zertifizierter Fachhändler!

schriber

Elektro – BERNINA – Stoffe – Kaffee

Neudorfstrasse 2
5734 Reinach

062 771 31 73 – www.rschriber.ch
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



Mit seinem Garagenbetrieb (u. a. mit Tankstelle) erfolgreich unterwegs: Michele Marano hier neben einem ISUZU-D-Max-Pick-up.

Garage M. Marano AG: Hier ist Ihr Auto in guten Händen

Seit bereits 30 Jahren erfolgreich als Garagist in Reinach tätig. Wenn das keine Referenz ist. Michele Marano und sein Team sind ein sicherer Wert, wenn es um das Auto geht. Neben der Werkstatt an der Aarauerstrasse 11 betreibt er auch das Carrosserie- und Spritzwerk «marcar GmbH» und bietet Kunden alles aus einer Hand an. Kompetent und fachmännisch.

(tmo.) – Bei Investitionen war Michele Marano noch nie zurückhaltend. Im Gegenteil: Seine Weitsicht hat unter anderem dafür gesorgt, dass er seine Firma immer erfolgreich auf Kurs halten konnte. Mitentscheidend war auch der Wechsel von der ehemaligen VW-Audi-Vertretung zu «le GARAGE» mit einem schweizweiten Netzwerk von rund 390 Betrieben. Kunden können von dieser Partnerschaft in vielen Bereichen profitieren. Wobei: Im Vordergrund steht immer die professionelle Wartung der Fahrzeuge. In dieser Beziehung wurden die Weichen ebenfalls früh auf Servicearbeiten gestellt. Das heisst, dass mit der Anschaffung der dafür notwendigen Diagnosegeräte in die Markenvielfalt investiert wurde. Das zahlt sich heute aus, der Kundenstamm ist erfreulich gross. Michele Marano weiss natürlich genau, dass die Wahl der Autogarage mit Vertrauen zu tun hat. Vertrauen, das nicht nur alleine von professioneller Arbeit abhängig ist, sondern auch von Transparenz bei der Beratung oder der Preispolitik. Von Vorteil ist,



dass man in der Garage Marano alles aus einer Hand bekommt: Vom Service über Fahrzeugmodifikationen mit Originalteilen, Fahrzeugdiagnosen, MFK-Vorfürungen bis hin zu Reparaturen von Motor- oder Carrosserieschäden. Letztere in der eigenen Carrosseriewerkstatt mit eigener Lackiererei, wo neben Personenwagen auch Nutzfahrzeuge und Baumaschinen lackiert werden. Zudem bietet man den Kunden einen Hol- und Bringservice an und verfügt über entsprechende Ersatzfahrzeuge. Wer auf der Suche nach einem Occasions- oder Neuwagen ist, ist hier ebenfalls an der richtigen Adresse. Apropos Neuwagen: Michele Marano ist autorisierter Vertragshändler für die Marke ISUZU, welche mit der D-Max-Linie (Pick-up) und der N-Serie ganz heisse Eisen im Nutzfahrzeugsegment hat. Auch hier ist das Preis-Leistungsverhältnis sehr gut. Mehr Informationen zum Reinacher Garagenbetrieb mit den Bereichen Autowerkstatt, Autohandel, Pneuhäuser, Carrosserie und Tankstelle findet man unter www.marano.ch



Metzgerei Burkart

Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH

Aktuell mit feinen Wild-Spezialitäten aus der Region!

Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch




**Herbstzeit ist Wildzeit
Reh, Wildschwein,
Hirsch, Gams**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Teufenthalerstrasse 27
5724 Dürrenäsch
062 777 15 47
info@wildmanufaktur-arn.ch
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr
13.30 – 18.30 Uhr
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr



Piccal

HERBSTSAISON
Wildgerichte

Hirsch
Polenta, Spätzli,
Kastanien, Pilze,
Rotkraut u.v.m.

Sandgasse 1 | 5734 Reinach
062 771 56 90 | info@piccal.ch

NEU
jede Holzofen-Pizza
ab Fr. 9.90!

Geniessen Sie unsere berühmten
Pizzas im Restaurant oder auf unserer
Terrasse (Wolldecken vorhanden)

Di. + Mi. 10 – 14 Uhr
Mo., Do. – Sa.: 10 – 14 / 17 – 22 Uhr
So.: 10 – 22 Uhr (durchgehend)

GUTSCHEIN
Gratis
Dessert oder
Suppe

Gültig pro Person
bei Bezug eines
Wildmenüs
(bis Ende Oktober 21)



Natürliches Nähen bei der Schriber Näh-World

Als offizielle Bernina-Vertretung stellt das Reinacher Fachgeschäft Schriber im Herbst das Nähen mit natürlichen Textilien ins Zentrum. Im Set kann mit den Eco-Plant-Bags ein ökologischer Leinenstoff aus Schweizer Flachs verarbeitet werden und selbst die Pflanzen sind bereits enthalten. Beim Erwerb einer stickfähigen Bernina-Maschine ist ein Rabatt von bis zu 500 Franken möglich und Tanja Frey und Doris Baumann stehen als kreatives Team mit Tipps und viel Erfahrung zur Seite.

(pte) – Nähen bereitet Freude. Diesen Eindruck erhält man beim Betreten der Schriber Näh-World an der Neudorfstrasse 2 in Reinach. «Kreatives Nähen ist eine schöne Abwechslung zum Alltag», sind Sibylle Sieber-Schriber aus der Inhaberkategorie, Tanja Frey und Doris Baumann überzeugt. Als offizielle Bernina-Vertretung kennen sie die Möglichkeiten der Maschinen, beraten bei der Materialwahl und bieten beliebte Nähkurse an – in der Vorweihnachtszeit sogar für Kinder. Die R. Schriber Elektro-Stoffe AG besteht bereits in der 4. Generation. Mit der Marke Bernina hat man einen starken Partner im Hintergrund, dessen Maschinen für Leichtigkeit beim Nähen und Sticken stehen. «Mit der Bernette haben wir zudem die kleine Schwester der Bernina-Maschinen im Sortiment, die bereits ab 315 Franken erhältlich ist und die bewährte Qualität zu einem günstigeren Preis bietet», freuen sich Tanja Frey und Doris Baumann, auch Einsteigergeräte anbieten zu können.

Qualität ist dem Team auch bei den Stoffen wichtig, «das Öko-Tex-Label garantiert hier die nachhaltige Produktion». Mit den exklusiven Eco-Plant-Bags kann das Zuhause mit nachhaltigem und naturbelassenem Leinenstoff aus Schweizer Flachs und Pflanzen begrünt werden. Im Set enthalten sind drei Eco-Plant-Bags, zwei Schnittmuster und ein Fleurop-Gutschein, mit dem man sich das dekorative Zimmerpflanzen-Set kostenlos nach Hause bestellen kann. Neben dem Schriber-Newsletter können sich die Kundinnen und Kunden übrigens ganz aktuell über Facebook und Instagram über neue Trends und Materialien informieren lassen. Neu eingetroffen ist beispielsweise der nachhaltige «Sercycle»-Faden, der aus PET-Recycling-Material besteht und als Allroundfaden eingesetzt werden kann. Für Kaffeeliebhaber bietet das Fachgeschäft Schriber das volle Sortiment der Jura-Kaffeemaschinen und lässt eine eigene Röstung der Sorten «Espresso» und «Crema» produzieren. www.rschriber.ch



Sorgen Sie vor.
Damit Ihre Finanzen auch in Zukunft gesund bleiben.

Dzenita Buljina, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin
 T 062 765 44 75, dzenita.buljina@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach
 Javier Conde
 mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar

1204769



KIS ■ **KIS-Haller AG** ■

Unterfeldstrasse 1 - 5727 Oberkulm
 062 776 19 48 - info@kis-haller.ch

Sonnenstoren - Beschattungskonzepte
 Lamellenstoren - Jalousieläden
 Rollläden - Reparaturen aller Fabrikate



pflegeprivat gmbh –
Zu Hause besser Leben

Wenn es selber nicht geht, helfen wir Ihnen aktiv
 täglich mit **Pflege und Betreuung rund um die Uhr.**
 Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde
 rechnet direkt mit der Krankenkasse ab.

pflegeprivat gmbh
 Muhenstrasse 11
 5036 Oberentfelden

Tel. 062 772 18 18
 info@pflegeprivatgmbh.ch
 www.pflegeprivatgmbh.ch

Buba sagt: Ich bin doch auch noch da, meine Hilfe zählt!



Gloor & Holzbau AG/Schreinerei
 Spenglerei **Baumann** Bedachungen

- Zimmerarbeiten
- Bedachungen, Dachfenster
- Allgemeine Schreinerarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Holz-Elementbau
- Um- und Neubauten
- Dachgeschossausbauten
- Parkettböden
- Dachsanierungen
- Fassadenverkleidungen
- Flachdachabdichtungen
- Photovoltaik

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
 www.gloor-baumann.ch



Skurrile Songs, Stand-Up-Comedy und viel Action

Drei Formationen sorgten an der Unterkulmer Comedy-Night der Kulturregion KUKUK für beste Unterhaltung und viele Lacher. «Bastler & Grautier» mit skurrilen Songs und überraschenden Wendungen, «Kiko» als sympathischer Comedian im Ostschweizer Alltag und das «Duo Full House» mit aus dem Zirkus Knie bekannter Action-Comedy der begeisternden Art.

(pte) – Humorvoll, begeisternd und pointiert präsentierten sich die drei Formationen in der Mehrzweckhalle in Unterkulm am 25. September. Das Kabarett-Duo «Bastler & Grautier» eröffnete den Abend mit ihren skurrilen Songs, die oftmals eine komplett andere Richtung einschlagen, wie sie der Zuhörende vermuten würde. Eine unterhaltsame Mischung zwischen Mani Matter und den «Ärzten», dabei immer am Puls des Lebens. Auf das Geburtskartendilemma folgten in der Pandemie die eigenen Kinder und die pragmatische Lösung: «Ich sitz jetzt einfach länger ufem WC ...».

Erfrischende Stand-Up-Comedy lieferte «Kiko», ein Ostschweizer mit Wurzeln in der Dominikanischen Republik. «Das Leben lebt von Missverständnissen» ist «Kiko» Frank Cabrera Hernandez überzeugt, sieht stets den Witz in Alltagssituationen und verpackt in seiner lockeren Art die Vorurteile im Zusammenleben in leicht verdauliche Geschichten, die durchaus zum Nachdenken anregen. Der Newcomer des Jahres 2018 der Swiss Comedy Awards begeisterte

mit seinen Erlebnissen aus dem kleinen Thurgauischen Hefenhofen und der grossen Stadt St. Gallen auch das Unterkulmer Publikum. Gegensätze ziehen sich an! Vor allem beim «Duo Full House», das zurzeit auch mit dem Zirkus Knie unterwegs ist. Henry, der Meister der Improvisation aus New York, und Gaby, die Präzision und Planung über alles liebt und aus Effretikon stammt. Die Mischung aus Artistik, Wortgefechten, Tanz und Klavierspiel ergänzt sich dabei hervorragend.



VitaminChorb

Früchte im Abo fürs Geschäft und Zuhause

Wir sind für Sie da!

FrISCHE Früchte und knackiges Gemüse
direkt vor die Haustür!

Gemischte
Körbe
ab Fr. 25.-



Lieferung im
Preis inbegriffen

Tel. 076 457 91 62

www.vitaminchorb.ch  fb.com/vitaminchorb



Vorverkauf:

- ★ www.saalbau-reinach.ch
- ★ Peter's Gwürzsack
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach
Telefon 062 772 06 06

Zutritt nur mit Covid Zertifikat und QR Code, Ausweiskontrolle.

**Helga Schneider
Miststück**

16. Oktober | 20.00 Uhr



**Barbara Hutzenlaub
Grenzenlos**

22. Oktober | 20.00 Uhr



**Pepe Lienhard
Orchester**

30. Oktober | 20.00 Uhr



**Berliner Kriminaltheater
Passagier 23**

4. November | 20.00 Uhr



**Oropax
Testsieger am Scheitel.**

28. November | 20.00 Uhr



Mit freundlicher
Unterstützung von:

ews
LocalPower

Hotel & Restaurant
zum Schneggen

DAS VERLORENE SCHAF



Vielseitiger Actionbound
rund um den Hirten und seine Schafe

Mache einen Ausflug auf den Bauernhof
und finde die heisse Spur!

Kostenloses Herbstferienprogramm für Kinder / Familien!

Wann?

Montag - Samstag,
11.-16. Oktober

Dauer:

ca. 2 Stunden

Wo?

Riederen 1024
5728 Gontenschwil

Infos / Anmeldung:
www.egwynental.ch



5723 Teufenthal Tel. 062 776 12 22
www.knoerr-ag.ch

Perspektive gewinnen, Zeit und Engagement schenken

Freiwilligenarbeit bedeutet für beide Seiten auch immer neue Perspektiven zu gewinnen. Freiwillige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erhalten mit ihrem Engagement Einblick in ein neues Arbeitsgebiet und können Erfahrungen sammeln. Freiwilligenarbeit in der Stiftung Schürmatt hilft Menschen mit Beeinträchtigungen direkt und ohne Umwege.



(Eing.) – Die soziale Integration von Menschen mit Beeinträchtigungen ist essenziell für deren Entwicklung und Wohlbefinden. Die Stiftung Schürmatt setzt bei der Freiwilligenarbeit genau dort an. Freiwillige leisten einen wichtigen Beitrag, wenn es darum geht, Menschen mit einer Beeinträchtigung zu befähigen und ihnen einen abwechslungsreichen Alltag mit verschiedenen Perspektiven zu bieten. In der Stiftung Schürmatt ist das Aufgabenfeld von freiwillig engagierten Menschen vielfältig und wird auf die interessierte Person aufgrund deren Kompetenzen und Stärken zugeschnitten. Freiwillige engagieren sich unentgeltlich und zeitlich begrenzt. Freiwilligenarbeit ist bereichernd und bringt Abwechslung in den Alltag. Sie eignet sich sowohl für berufstätige wie auch pensionierte Menschen.

In der Stiftung Schürmatt engagieren sich ungefähr 30 Personen freiwillig. Sie werden in verschiedenen Abteilungen und Standorten eingesetzt. Ihnen wird bei jedem Einsatz eine kompetente Ansprechperson zur Verfügung gestellt, die für Fragen oder einen Austausch zur Verfügung steht. Ebenso steht den freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern das interne Bildungsprogramm Schürmatt-Akademie offen und die Einsätze werden im Sozialzeitausweis erfasst. Die Stiftung Schürmatt beteiligt sich am Programm «Generation F» von Benevol und plant im Zeitraum vom 5. November bis 5. Dezember 2021 Aktionen, um die Freiwilligenarbeit in der Bevölkerung bekannter zu machen.

Wechseln Sie Ihre Perspektive

Möchten Sie sich freiwillig engagieren?

Dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf:
schuermatt.ch/freiwillig oder 062 767 07 15

Bei einem ersten Beratungsgespräch erläutert Ihnen Irene Estermann, Sozialarbeit der Stiftung Schürmatt, mögliche Einsatzbereiche und nimmt Ihre Wünsche entgegen.

Danach wird das weitere Vorgehen definiert und die Freiwilligenarbeit gestartet.

Wir freuen uns auf Sie!

Wegen Platzmangel räume ich
mein Dekolager

Beni Wiler's Deko-Verkauf

Kommen Sie vorbei,
es ist für jeden etwas dabei!



Möbel, Dekoartikel, Dekostoff
u.v.m.

Samstag

16.10.2021

10:00 – 15:00 Uhr

Beim Rio Getränkemarkt Menziken
Hauptstrasse 24
5737 Menziken
Tel. 062 312 48 70 / Beni Wiler



Einladung zur Online- Infoveranstaltung via zoom

Mittwoch, 17. November 19.00 Uhr

Nachbarrecht / Grenzabstand

Referent RA lic. iur. Michael Fretz

Im Anschluss an das Referat können Sie via
zoom online Fragen stellen, welche direkt
beantwortet werden.

Anmeldung über unsere Website
www.hev-aarau-kulm.ch/anlass

ca. 1 Woche im Voraus erhalten Sie von
uns einen Link, mit welchem Sie direkt
einsteigen können.

Unser neustes Projekt ist online:



Wir wünschen der **Erhart Computer
GmbH** viel Erfolg mit dem neuen
Auftritt und bedanken uns herzlich
für den schönen Auftrag.

www.erhart.ch

MEDIARTS

WEBDESIGN
GRAFIK
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

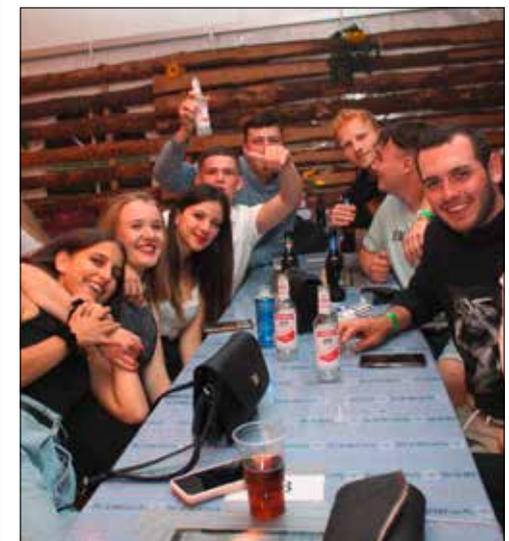
Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch

After Sun – Ein voller Erfolg



(Eing.) – Es waren zwei unvergessliche Party-
nächte, welche die über 2000 Besucher des After Sun
2021 am ersten September-Wochenende er-
leben durften. Man könnte vermuten, sämtliche
angestaute Partystimmung hat sich an einem
Wochenende entladen: Noch nie zuvor wurde
am Zetzwiler Event so viel getanzt, gefeiert und
konsumiert, wie das Organisationskomitee ver-
lauten lässt. Dank dem grossen Einsatz von rund
70 freiwilligen Helfern ging die nun schon fünfte
Ausgabe der beliebten Partyreihe reibungslos über
die Bühne.

Bereits am Freitag füllte sich das Gelände mit
vielen Besuchern, die sich in der Gaudistube von
«Benny» mitreissen liessen oder in der Partyhalle
zum Sound von DJs abfeierten. Am Samstag war
die Veranstaltung gar ausverkauft. Volles Haus
also für VivaPeople (AT) und die verschiedenen
DJs. Dank dem Einsatz der Covid-Zertifikate rückte
das grosse Thema «Covid-19» in den Hintergrund.
Wer über kein Zertifikat verfügte, konnte sich di-
rekt vor Ort testen lassen. Alles in allem ein gelun-
gener Anlass mit fantastischem Wetter und fried-
licher Stimmung. Man darf gespannt sein, womit
der Verein im nächsten Jahr auffahren wird.





wyna mode gmbh
Therese Dössegger
Bahnhofstrasse 4
5734 Reinach

Tel. 062 771 66 60
Fax 062 771 66 80
wyna.mode@bluewin.ch

Mo. geschlossen
Di. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr / 14.00 - 18.30 Uhr
Sa. 9.00 - 16.00 Uhr



Wir geben
dem Herbst
Farbe.

Die neue
Kollektion ist
eingetroffen.



Alterszentrum Mittleres Wynental
5727 Oberkulm, www.az-oberkulm.ch
062 768 81 81 (Tischreservation Kafi direkt)

Kafi Bündten

**GESCHÜTZTE GARTENWIRTSCHAFT
MIT PERGOLA!**

MUSIK IM KAFI:
14.10.: Trio Wyna
28.10.: d'Wätterhäxe

**NEU: HERBSTKARTE MIT WILD-ANGEBOT
VERMICELLES HAUSGEMACHT AM WOCHENENDE**
04. - 10.10. Spaghetti Napoli
11. - 17.10. Spätzli-Pfanne «Puschlaver Art»
18. - 24.10. Pouletgeschnetzeltes süss-sauer
25. - 31.10. Rindgeschnetzeltes «Stroganoff»

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 09.00 bis 17.00 Uhr – Sonn- und Feiertage 10.00 bis 17.00 Uhr

UNITY WO NEUES
ENTSTEHT

unity-menziken.ch

steiner.ch



Eine Entwicklung der Steiner AG **STEINER**



zu vermieten
MUSIKHÜTTE TEUFENTHAL

- Platz für 40 Personen
- grosse Tische für Buffet vorhanden
- Cheminée
- WC (rollstuhlgängig)
- genügend Parkplätze
- Festbänke vorhanden (günstige Miete)

Peter Mauch, 062 776 11 89
079 895 44 25, fam.mauch@zik5723.ch

Top Online-Bericht im August



Die Zeitung
mit Mehrwert



6952 interessierte Leser

**Fröhliche Rockabilly-Party
in der Pinte**

dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

Freude an Farben seit Generationen

- Kompetente Beratung
- Termintreue
- Saubere Arbeitsweise
- umweltbewusste Materialverarbeitung
- Nachhaltiges Vorgehen

Geschenk:
2% Winterrabatt
bei Auftrags-
erteilung vom
1. Nov. 2021 bis
31. März 2022.



Malergeschäft
Steiner AG
Beinwil am See
062 771 21 14
www.malersteiner.ch
info@malersteiner.ch

Lernen Sie uns
und unseren
Betrieb kennen.
Martina Moos-Steiner
Inhaberin und
Geschäftsführerin



KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch

Carrosserie Spritzwerk

marcar

GmbH

5734 Reinach Tel. 062 771 14 14



Huwa
seit 1911
www.huwa.ch



www.zaunideen.ch
gartenhag ag
Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.
www.zaunideen.ch



wirz //
malergeschäft seit 1946
5737 menziken
russrainstrasse 28
telefon 062 771 46 09
www.malerwirz.ch



Schröder AG
Architektur + Baumanagement
schroeder-ag.ch • Schorenstrasse 6 • 5734 Reinach
www.schroeder-ag.ch



**NOTARIATSBÜRO
RAPHAEL BENZ**
Wydenstrasse 1 062 765 77 77
5734 Reinach AG notar-benz.ch
www.notar-benz.ch



kreativschub.ch
grafik- und werbetechnikatelier
www.kreativschub.ch



**ihre
gartenwelt**
www.ihregartenwelt.ch



CHS-modulhaus.ch!
Wir bringen Ihr Zuhause!
FIXFERTIG + BEZUGSBEREIT!
+ –Qualität
www.chs-modulhaus.ch